



Artziniega
Ayuntamiento

KUARTANGO
AYUNTAMIENTO

LAUDIO
UDALA
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Ayuntamiento Irura de Oca
Irura Otxako Udal

Abadiño
Etxeberri Udal
Berdintasuna eta Arantzazuna
Igualdad y Diversidad



BAKIO
udala

b
balmaseda
AyuntamientoUdala

Barakaldo
CIUDAD HIRIA
SOCIAL

b
berrizko
UDALA

D
DURANGO
Gurea eginez. Víctor y constiúzate
AUXILIAR DE CONFIANZA DE
MUNICIPALIDADES DURANGO
EQUINOTERAPIA

Lila
ELGOIBAR
UDALA
AYUNTAMIENTO

Galdakao.ox
Udala
organización social

Getxo
bizi ezaera

IGORRE ko
Udala

Leioa
KULTURA

arkina xemelin
silla
UHAGON
kulturguneak

MUNGIA
UDALA

orozko

OTXANDIOKO
UDALA

URDUÑA
ORDUNA
Zalla
Ayuntamiento
Udala

S
Sestao
udala
Ayuntamiento

ADUNAKO UDALA

ATAUNGO UDALA

ANOETAKO
UDALA
GARAZIEN

Aretxabaletako
Udala

AZKOITIA
Udala

A
Kulturak
Ayuntamiento
Kulturguneak

Beasaingo Udal

Sergarako Udal
SEMINYRIKO

ERRENTERIA
UDALA
MUTREFRENTE AL SOL

Hernaniko Udal
Hondarribiko Udal

LAZKAOKO
UDALA

ONATI
dabilen herria

ORIO.eus
Ahaldunte Eskola

ZUMAIKO
ZUMAIKO
ZUMAIKO
ZUMAIKO

TOLOSA

Sopela
SOPELA UDALA

Idiazabalgo
Udal

ordizik
bizi herria

DONOSTIA
SAN SEBASTIAN

donostia
kultura
+tu
Capital Herriko Testibana, Gay, Bi sexual,
trans eta intersexualen elkartea.
Asociación de gais, lesbianas, bisexuales,
trans e intersexuales del País Vasco

ZINE GO AK

AZKOITIA
Azkoitiko Elkargunea
MAI. 10 MAY.
18:00



Bilboko Gaylesbitrans
19. Nazioarteko Zinema eta
Arte Eszenikoen Jaialdia

19º Festival Internacional
de Cine y Artes Escénicas
Gaylesbitrans de Bilbao

19th Bilbao International
Gaylesbitrans Film and
Performing Arts Festival

www.zinegoak.com

ANTOLATZAILEA
ORGANIZA

BABESLEAK
PATROCINADORES

LAGUNTZAILEAK
COLABORADORES

ASOCIACIÓN
ZINEGOAK
ELKARTEA

berdindu!
Euskal Herriko
Etxekideen
Konferentzia
Etxekideen
Konferentzia

euskaltel
Euskaltel, espresa, for more
SERVIZIO DI INFORMATICA
SERVIZIO DI INFORMATICA

Euskadi, apuesta, for more
SERVIZIO DI INFORMATICA
SERVIZIO DI INFORMATICA

Bizkaia
Diputación
Foral
Diputación
Foral

B
Bilbao

RTVE
PUB
FILMIN

LES FILLES NE MARCHENT PAS SEULES LA NUIT



Zuz / Dir
Katerine Martineau

Kanada | 2020 | 17' | Fik | J.B. frantssez, azpitituluak gaztelaniaz eta euskaraz

Institutuko gaueko graduazio-festa baten ondotik, Chantal eta Delphine bakarrik abiatuko dira exerantz, oinez, iluntasunean. Basoañ galdurik, hutsegitez eta existitzeko desira geldiezin batez blaituta egongo da haien gau-ibilbide luzea.

Canadá | 2020 | 17' | Fic | V.O. francés con subtítulos en castellano y euskera

Tras una fiesta nocturna de graduación del instituto, Chantal y Delphine emprenden el camino de vuelta a casa solas en la oscuridad. Perdidas en el bosque, su larga caminata nocturna se ve salpicada por la despreocupación y un deseo irrefrenable de existir.

ELSA



Zuz / Dir
Albert Carbó

España | 2021 | 12' | Fik | J.B. katalanez, azpitituluak gaztelaniaz eta euskaraz

Elsak 6 urte ditu, eta, bere adineko beste edozein haurrek bezala, zoriontsu eta aske bizi nahi du. Badaki gehiengoaren aldean desberdina dela, baina, gaztetxoa izan arren, gauzak garbi ditu: badaki neska bat dela eta badaki bere bizitzako erregina dela. Nork jarriko du hori zalantzan?

España | 2021 | 12' | Fic | V.O. catalán con subtítulos en castellano y euskera

Elsa es una niña de 6 años que como cualquier persona de su edad, quiere vivir feliz y libre. Sabe que es diferente a la mayoría, pero a pesar de su corta edad tiene las cosas claras: sabe que es una niña y que es la reina de su vida. ¿Quién podría cuestionarlo?

17 MINUTOS CON NORA



Zuz / Dir
Imanol Ruiz de Lara

España | 2021 | 19' | Fik | J.B. gaztelaniaz

Nora urduri dago, institutuko antzezlan batean parte hartuko baitu biharamunean, baina, ikaskideek etxeko atarian botatzen dizkioten irainen ondorioz, egoera are garrantzitsuago bati aurre egin beharko dio: aitak bera den bezalakoa onartzea. Hurrengo 17 minutuetan, haien arteko harremana betiko aldatuko da.

España | 2021 | 19' | Fic | V.O. castellano

Nora está nerviosa porque al día siguiente actúa en una obra de teatro en su instituto, pero los insultos de sus compañeros de clase en la puerta de su casa provocan que se enfrente a algo más importante para ella: que su padre la acepte tal y como es. En los próximos 17 minutos, la relación entre ambos cambiará para siempre.

NO DEBERÍAS



Zuz / Dir
Maider Garcia Merino

Euskadi | 2021 | 15' | Fik | J.B. gaztelaniaz

Iratxek 21 urte ditu, eta unibertsitateko azken urtea amaitzen ari da. Neska-lagunarekin lehen urteurrena ospatu aurreko egunetan, espero ez zuen albiste bat ekarri dio haurdunaldi-testak. Badaki lehenbailehen kontatu behar diola Norari, baina badaki halaber lur jota utziko duela. Azken batean, ez zen batere erraza izan erabakiztea sexua berresleitzeko ebakuntzak ez egitea. Iratxek, izeki Raquel eta adiskideen laguntzaz, dilema bat aurre egin beharko dio, eta kolokan jarriko zaio harremana. Zein ote irtenbidea? Noraren herrira joatea, gizartean begiradatik urrun.

Euskadi | 2021 | 15' | Fic | V.O. castellano

Iratxe tiene 21 años y está acabando su último año de universidad. Días antes de celebrar el primer aniversario con su novia, el test de embarazo le da una noticia que no esperaba. Es consciente de que debe contárselo a Nora cuanto antes, pero sabe que la destrozaría. Al fin y al cabo, la decisión de no someterse a la cirugía de reasignación genital no fue nada fácil. Iratxe se enfrenta, con la ayuda de su tía Raquel y sus amigas, a un dilema que hará tambalear la relación. ¿La solución? Afrontarlo en el pueblo de Nora, lejos de la mirada de la sociedad.

BERAK BALEKI



Zuz / Dir
Aitor Gametxo

Euskadi | 2021 | 16' | Fik | J.B. euskaraz, azpitituluak gaztelaniaz

Martinek ilusioz betetzen du egunero lan egiten duen platoa. Bere bizita pertsonalean, berriz, hutsune handi bat sentitzen du.

Euskadi | 2021 | 16' | Fic | V.O. euskera con subtítulos en castellano

Martín llena de ilusión diariamente el plató donde trabaja. En su vida personal, en cambio, siente un gran vacío.

TO THE FUTURE, WITH LOVE



Zuz / Dir
Shaleece Haas

AEB | 2021 | 7' | Ani | J.B. ingelesez, azpitituluak gaztelaniaz eta euskaraz

Hunter «Pixel» Jimenez nerabe trans ez binarioa harrapatuta dago: batetik, leiala izan nahi du Guatemalteko bere familia etorkinaren aurrean, eta, bestetik, bere ametsa bete nahi du, hau da, pozik eta aske bizitza urreniko mutil-lagunarekin

EEUU | 2021 | 7' | Ani | V.O. inglés con subtítulos en castellano y euskera

Hunter 'Pixel' Jimenez es un adolescente trans no binario atrapado entre ser leal a su familia inmigrante guatemalteca y su sueño, poder vivir su alegre y desenfadada relación a distancia con su novio.